

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
**Université Kasdi Merbah Ouargla**  
Faculté des Lettres et Langues  
**Département de Lettres et Langue Française**



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master

**Science du langage**

Titre

**Pratiques et perspectives de  
l'enseignement/apprentissage du français à  
la faculté de médecine**

*Cas des étudiants de la 4<sup>ème</sup> année médecine à l'université Kasdi Merbah Ouargla*



Présenté et soutenu publiquement par

FISLI Selsabil

Directeur de mémoire

Mebrouk HAMAIMI

**Jury**

Sabrina NESROUCHE	MAA, UKMO	Président
Mebrouk HAMAIMI	MAA, UKMO	Rapporteur
Karima BENHADID	MAA, UKMO	Examineur

Année universitaire : 2019-2020

**Pratiques et perspectives de  
l'enseignement/apprentissage du français  
à la faculté de médecine**

*Cas des étudiants de la 4<sup>ème</sup> année médecine à l'université Kasdi Merbah Ouargla*

Mémoire présenté et soutenu publiquement par  
FISLI Selsabil



## **Dédicace**

Je dédie ce modeste travail

A l'âme de mon père

A ma chère mère, qui n'a jamais cessé de formuler des prières à mon égard de me soutenir et de m'épauler pour que je puisse atteindre mes objectifs ;

A mon frère Nidhal, à mes sœurs Nassima, Amel, Chafia pour ses soutiens moraux et leurs conseils précieux tout au long de mes études ;

A mon cher grand père qui je souhaite une bonne santé ;

A mes neveux Mayar, Amine, Amani, Mouataz, Djanaet Ranimà ma cousine Nada

A mes chers amis Sonia, Nesrine, Aymen, Walid pour leurs aides et supports dans les moments difficiles

A toute ma famille, la famille FISLI et SEGHIR.



## **Remerciements**

Un grand merci à mon créateur « Dieu »

Tout d'abord, j'aimerais remercier mon encadreur Mr HamaimiMebrouk d'avoir éclairé ce travail par ses conseils attentionnés, son aide, sa patience, son encouragement et ses orientations durant toute la période du travail.

Je remercie bien évidemment, ma mère pour le soutien permanent et indéfectible qu'elle m'apporte chaque jour. Que Dieu la bénisse.

Mes remerciements s'adressent aussi à mes sœurs Nasssima, Amel, Chafia et ma tante Zohra qui m'ont toujours entouré et motivé à sans cesse devenir meilleure.

Mes vifs remerciements vont également aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à ma recherche en acceptant d'examiner mon travail et de l'enrichir par leurs propositions.

Et à tous ceux qui m'ont apporté leur aide ne serait-ce que par un simple mot d'encouragement.



# **Table des matières**

<b>Introduction.....</b>	<b>8</b>
<b>Chapitre 1. Le cadre théorique.....</b>	<b>11</b>
<b>1.1. La langue de spécialité .....</b>	<b>12</b>
1.1.1. <i>Le français de spécialité/le français sur objectif spécifique .....</i>	13
1.1.2. <i>Les publics du FOS.....</i>	14
1.1.3. <i>Objectifs de ces publics .....</i>	14
<b>1.2. Caractéristiques de la langue de spécialité .....</b>	<b>16</b>
1.2.1. <i>Le lexique.....</i>	16
1.2.2. <i>Lexicologie.....</i>	16
1.2.3. <i>Lexicographie .....</i>	16
1.2.4. <i>Terminologie .....</i>	17
1.2.5. <i>Terme .....</i>	17
<b>1.3. les difficultés de la langue de spécialité .....</b>	<b>18</b>
1.3.1. <i>Les causes de l'échec .....</i>	18
1.3.2. <i>Les conséquences de ces difficultés .....</i>	19
<b>Chapitre 2. Le français à la faculté de médecine (UKMO).....</b>	<b>20</b>
<b>2.1. Présentation de la faculté de médecine de l'université de Ouargla .....</b>	<b>21</b>
2.1.1. <i>Sa création .....</i>	21
2.1.2. <i>L'encadrement et les infrastructures administratifs et pédagogiques ...</i>	21
2.1.3. <i>Les modules et le volume horaire de la 4<sup>ème</sup> année médecine .....</i>	22
<b>2.2. Présentation de la méthode de l'enquête.....</b>	<b>23</b>
2.2.1. <i>Présentation de l'enquête.....</i>	23
2.2.2. <i>Public de l'enquête .....</i>	23
2.2.3. <i>Description du questionnaire.....</i>	24
2.2.3.1. <i>Objectifs du questionnaire .....</i>	24
<b>2.3. Analyse et interprétation des résultats .....</b>	<b>25</b>
2.3.1. <i>Analyse et interprétation des données de questionnaire.....</i>	25
2.3.2. <i>Analyse et interprétation de la production écrite des étudiants .....</i>	33
<b>Conclusion.....</b>	<b>35</b>
<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>39</b>
<b>Annexe.....</b>	<b>41</b>
Questionnaire .....	42
Liste des figures.....	44
Liste de tableau.....	45
<i>Résumé en français .....</i>	47





# **Introduction**

L'Algérie comme plusieurs pays dans le monde offre une richesse en matière des langues, la société algérienne donc est plurilingue où nous remarquons la présence de quatre langues : la langue arabe, le berbère, le français et l'anglais.

L'arabisation du moyen âge et la colonisation française sont deux étapes historiques qui ont complètement modifié le profil linguistique algérien ; donc la présence de la langue française en Algérie due à son passé colonial, le fait que les derniers statistiques comptent un nombre imaginable de locuteurs francophones, montre que cette langue de l'ex-colonisateur joue un rôle très important en Algérie.

Cependant, la langue de Molière demeure néanmoins utilisée dans les différents domaines de la vie économique, l'enseignement supérieur et la recherche, le milieu professionnel, le monde des médias, des arts de la littérature ainsi qu'auprès de certaines couches de la société comme le confirme Khaoula Taleb Ibrahim : « *le français, langue imposée au peuple algérien par le fer et le sang, par une violence rarement égalée dans l'histoire de l'humanité, a constitué un des éléments fondamentaux de la France vis-à-vis de l'Algérie* »<sup>1</sup> jusqu'à nos jours, le français a toujours occupé une place importante, que ce soit dans un espace formel ou informel.

En effet, nul ne peut ignorer le rôle important de la maîtrise de la langue française pour la réalisation, d'une formation spécialisée sans échec, en particulier celle de la médecine. Dans cette perspective nous traitons le sujet suivant : pratiques et perspectives de l'enseignement/apprentissage du français à la faculté de médecine : cas des étudiants de la 4<sup>ème</sup> année Médecine à l'université Kasdi Merbah Ouargla.

Le choix de notre sujet renvoie au phénomène d'échec chez les étudiants de 4<sup>ème</sup> médecine. Une telle situation qui prend de l'ampleur chaque année en enregistrant un taux d'échec plus élevé par rapport aux autres filières. Une raison pour laquelle nous avons pris conscience du phénomène en question.

En effet, l'enseignant qui encadre notre travail, nous a suggéré d'aborder le problème des difficultés en langue française chez les étudiants des filières scientifiques à l'université Kasdi Merbah Ouargla. Nous avons estimé au départ que les étudiants en médecine éprouvent énormément de difficultés, quant à la maîtrise de l'information.

Cette situation inquiétante nous a conduite à poser la problématique suivante :

---

<sup>1</sup> Taleb IbrahimKhaoula, « *les algériens et leur(s) langues(s) élément par une approche sociolinguistique de la société algérienne* ». Edition El Hikma, Alger, 1997, p. 35.

Quelles sont les difficultés rencontrées par les étudiants de 4<sup>ème</sup> année médecine ? Quelles sont les origines de ce déficit linguistique et comment le vaincre ? Quels sont donc leurs besoins réels en matière de langue ?

Toutes ces questions nous ont poussé à émettre les hypothèses suivantes :

- *Les étudiants de médecine rencontrent des difficultés au niveau de la production orale et écrite.*
- *Certains étudiants possèdent des connaissances mais ils sont incapables de les verbaliser à cause de leur timidité et de leur peur de commettre des fautes.*
- *Parmi les causes de ces difficultés sont le non usage de la langue française, la négligence de cette langue, en plus l'insuffisance d'apprentissage.*

Notre travail de recherche portera sur le déficit linguistique et l'origine de ce problème qui prend plus en plus de l'ampleur et qui suscite des débats sérieux et une prise en charge par les responsables du domaine.

Notre objectif est de déterminer les causes de ces déficiences linguistiques et d'identifier les besoins langagiers et communicatifs de ces étudiants afin d'apporter des solutions susceptibles de les aider.

Pour vérifier nos hypothèses, nous avons adopté une méthode qui nous a permis d'obtenir des résultats quantitatifs tout en faisant appel à un instrument d'investigation : le questionnaire.

Pour réaliser notre travail de recherche, nous avons estimé indispensable de proposer une planification de travail dispensée en deux chapitres : un chapitre théorique et un chapitre pratique.

Dans le première chapitre dit théorique, le premier titre renvoie à la langue de spécialité, ensuite les caractéristiques et les difficultés relatives à son enseignement puis nous évoquons les causes et les conséquences de ces difficultés

Le deuxième chapitre dit pratique tient compte d'une présentation générale de la faculté de médecine à l'université Kasdi Merbah Ouargla. Nous procédons à l'analyse des données recueillies au moyen de l'enquête réalisée auprès des étudiants. Enfin, nous proposons quelques solutions pour remédier à ce problème.



# **Chapitre 1. Le cadre théorique**

## 1.1. La langue de spécialité

Une langue est un système des signes oraux et/ou écrits lié à une histoire et à une culture.

D'après Galisson et Coste le terme générique de la langue de spécialité constitue une notion purement linguistique utilisée depuis les années 1960 « *les langues utilisées dans des situations de communications orales ou écrites impliquant la transmission d'une information d'un champ d'expérience particulier, d'une discipline, d'une science, d'un savoir-faire lié à une profession déterminée.* »<sup>2</sup>

En effet la langue de spécialité est une variété linguistique convenant à un besoin professionnel et scientifique bien identifié :

*« La langue de spécialité (LSP) est une variété linguistique formalisée, employée pour des besoins spécifiques et dans un contexte approprié, c'est-à-dire dans le but de communiquer des informations de nature spécialisée à quelque niveau que soit. Placée en haut échelle de complexité, elle est employée par les experts les plus spécialisés entre eux ; placée en bas de l'échelle, elle sert à informer ou à initier les non-spécialistes de la façon la plus efficace, la plus précise et la moins ambiguë possible. »<sup>3</sup>*

Autrement dit que la langue de spécialité concerne un domaine précis et chaque communauté linguistique professionnelle utilise dans son travail une langue de spécialité. Cependant chaque langue de spécialité a sa terminologie spécifique réservée uniquement aux locuteurs de la même communauté.

Selon d'autres la langue de spécialité est « *un sous-ensemble de la langue générale caractérisée pragmatiquement par trois variables : les sujets, les utilisateurs et les situations de communications* »<sup>4</sup>, d'une autre façon précisément en didactique le terme de la langue de spécialité désigne une approche particulière qui consiste d'une langue étrangère à partir d'un besoin clairement identifié c'est-à-dire que l'apprenant sélectionne un savoir professionnel ou personnel.

La langue de spécialité selon Jean Dubois est « *un sous-système linguistique tel qu'il rassemble les spécificités linguistiques d'un domaine particulier. En fait, la terminologie, à l'origine de ce concept, se satisfait très généralement de relever les notions et les termes considérés comme propre à ce domaine* »<sup>5</sup> nous pouvons dire que la langue de

---

<sup>2</sup> Galisson et Coste, Dictionnaire de didactique des langues

<sup>3</sup> PICHT et DRASKAU, cité par Maria TERESA, la terminologie : théorie méthode et applications, 1998.

<sup>4</sup> Cabré M.T, la terminologie

<sup>5</sup> Dubois Jean, Dictionnaire de linguistique, Larousse, Italie, 1995, p. 440.

spécialité, présente un intérêt pour tous ceux qui s'occupent de ces expériences comme celles de langues scientifiques. Elle se caractérise par sa terminologie et elle assure la non-ambiguïté dans l'échange verbal entre les spécialités d'un domaine spécialisé.

### 1.1.1. Le français de spécialité/le français sur objectif spécifique

Le terme du français de spécialité employé pour désigner un enseignement sur objectifs spécifiques.

Selon Jean Pierre Cuq « *le FOS est né du souci d'adapter l'enseignement de FLE à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelles ou des études supérieures. Le FOS s'inscrit dans une démarche fonctionnelle d'enseignement et d'apprentissage. L'objectif de la formation linguistique n'est pas la maîtrise de la langue en soi-même mais l'accès à des savoir-faire langagiers dans des situations dûment identifiées de communication professionnelle ou académique* »<sup>6</sup>

C'est-à-dire que le FOS est né pour s'adapter à l'enseignement du FLE, mais ses publics sont différents car ils veulent acquérir le français pour des buts précis (activité professionnelle ou des études supérieures) et non pas le français lui-même.

Le FOS se distingue du FLE qui s'adresse à toute personne voulant apprendre le français dit général. Il s'oriente vers le domaine professionnel de chaque apprenant.

**Tableau des différences entre français de spécialité et français sur objectif spécifique<sup>7</sup> :**

Le français de spécialité	Français sur objectif spécifique
1-objectif plus large couvrant un domaine	1-objectif précis
2-formation à moyen ou long terme	2-formation à court terme
3-diversité des thèmes et des compétences liés à une discipline (économie, commerce, physique, médecine...)	3-centrationsur certaines situations cibles
4-contenus nouveaux à priori non maîtrisés par	4-contenus nouveaux, à priori non maîtrisés par l'enseignant.

<sup>6</sup> Jean Pierre Cuq, «*Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*», Clé Internationale, Paris, 2003, p. 48.

<sup>7</sup> Jean-Marc Magiante, «*Le français de spécialité ou français sur objectif spécifique*», p. 142.

l'enseignant. 5-travail plus autonome de l'enseignant. 6-matériel existant (insuffisant dans certains domaine) 7-évaluation interne au programme de formation.	5-contact avec les acteurs du milieu étudié. 6-matériels à élaborer 7-évaluation externe au programme.
---	--

### 1.1.2. Les publics du FOS

Le seul critère qui distingue le FLE du FOS est les publics avec toutes leurs particularités.

Hani Qotb précise que *«c'est notamment à partir des publics que nous pouvons faire la distinction entre le FLE et le FOS. En fait, ce sont les spécificités des apprenant qui ont donné naissance au FOS»*<sup>8</sup>

Les publics du FOS sont hétérogènes, motivés ayant des besoins et des objectifs particuliers qu'ils voudraient réaliser en un temps réduit.

Dennis Lehmann les décrit ainsi :

*«Ces publics se caractérisent à la fois par leur très grande diversité. Par le fait qu'ils ont des besoins précis en matière des capacités langagières visées, et qu'ils disposent de peu de temps pour atteindre les objectifs que ces besoins permettent de définir»*<sup>9</sup>

### 1.1.3. Objectifs de ces publics

Le FOS est né sous la contrainte de satisfaire les besoins d'un public d'étudiants universitaires et des professionnels ayant des objectifs spécifiques, selon Hani Qotb :

*« Les apprenants ont des objectifs très précis à atteindre (...) ils pourront par l'acquisition de cette compétence langagière obtenir une augmentation de leurs salaires ou être promus. Quant aux étudiants, ils veulent mieux se préparer au mar-*

<sup>8</sup>QotbH.A.A, *«Vers une didactique du français sur objectif spécifiques»* médié par Internet, thèse de doctorat, université Paul Valéry. Montpellier II, 2008, p. 83.

<sup>9</sup> Dennis lehmann, *«Objectifs spécifiques en langue étrangère»*, Hachette, Paris, 1993, p. 07.

*ché du travail. En revanche, les publics de FLE n'ont pas toujours des buts très définis professionnellement »<sup>10</sup>*

---

<sup>10</sup> QOTB H., *op.cit.*, p. 61.

## 1.2. Caractéristiques de la langue de spécialité

*« Un texte de spécialité tel qu'un article scientifique est solidement ancré dans une réalité technique et culturelle spécifique. Il véhicule un savoir propre au champ scientifique en question et son élaboration linguistique ne peut que refléter cette spécificité, car si nous admettons que l'usage d'une langue est primordialement une activité sociale il s'ensuit que le discours scientifique comme tout autre acte de communication reste fortement déterminé par les pratiques sociales et culturelles »<sup>11</sup>*

De ce fait, toute langue de spécialité à ses propres termes. Elle a recours parfois à des expressions sémiotiques ; des termes techniques y sont utilisés souvent, on dit que c'est une langue de spécialité quand nous employons des termes propres au domaine scientifique étudié.

Elle se distingue par : son lexique, sa lexicologie, sa terminologie, des termes et son lexème.

### 1.2.1. Le lexique

C'est l'ensemble des mots d'une langue, c'est un domaine qui concerne les langues de spécialité. Il est considéré comme « non-enseignable » voir comme un amalgame confus d'éléments disparates, et inaccessible à la mise en évidence de régularités. Non seulement négligé, il est même perçu comme une véritable barrière à l'apprentissage de la grammaire, des notions, des fonctions de la communication.

### 1.2.2. Lexicologie

La discipline linguistique consacrée à l'étude des mots. Elle s'intéresse à leur nature, à leur étymologie mais aussi aux relations systémiques (notamment sémantique) qui les caractérisent.

### 1.2.3. Lexicographie

La science qui confectionne et élabore des dictionnaires. Elle consiste à recenser les mots, les classer, les définir et les illustrer afin de constituer un dictionnaire.

---

<sup>11</sup> Site officiel du FOS

### 1.2.4. Terminologie

C'est l'étude scientifique des notions et des termes en usage dans les langues de spécialités ; l'ensemble des principes et des fondements conceptuels qui régissent l'étude des termes techniques, d'une science, d'un art ou d'un domaine donné. Exemple "La terminologie de la médecine, de la musique."

### 1.2.5. Terme

Une désignation d'une notion sous forme de lettres de chiffres de pictogramme, ou de combinaisons quelconques de ses éléments.

La langue de spécialité est différente de la langue de communication par ses termes spécifiques qui s'enrichissent au fur et à mesure des découvertes scientifiques .il faut souligner que ces termes ont pour origine des préfixes et des suffixes grecs ou latins pour la majorité d'entre eux.

Il faut souligner aussi que le temps dominant dans les écrits scientifiques est le présent de l'indicatif ainsi que l'utilisation de la voix passive.

Quant aux phrases utilisées, elles sont surtout affirmatives et nominales du fait qu'elles reflètent une vérité scientifique. On distingue aussi les langues de spécialité par l'organisation de leur texte, contrairement à un texte de journal comme l'explique Maurice Rouleau.

### **1.3. les difficultés de la langue de spécialité**

Les cours enseignés en français langue étrangère doivent accompagner le contenu tant en linguistique qu'en structure (la forme et le sens) donc, il est nécessaire vu obligatoire pour chaque étudiant qui suit les cours en cette langue maîtriser les règles de base pour chaque apprentissage.

Pour enseigner le français dans un domaine de spécialité, l'étudiant doit apprendre le lexique, la syntaxe et la terminologie de son domaine pour pouvoir communiquer avec le corps scientifique et poursuivre ses études sans obstacles.

Parmi les obstacles qui mènent à l'échec dans la formation des étudiants en médecine, nous pouvons citer ces cas majeurs :

- 1- Le vocabulaire de médecine est quasi-inexistant chez certains étudiants ce qui provoque une barrière pour eux.
- 2- L'absence de la motivation pour faire de nouvelles recherches afin de s'améliorer dans leur domaine pour augmenter la chance de la réussite.
- 3- Le manque de formation des enseignants pour initier leurs apprenants à mobiliser leurs connaissances intellectuelles accompagnées de leurs maîtrises linguistiques pour aller à la rencontre de nouvelles données.

#### **1.3.1. Les causes de l'échec**

Nous avons essayé de résumer les causes majeures qui mènent l'étudiant à l'échec.

##### ***1- Le passé scolaire de l'étudiant :***

L'échec peut s'expliquer par le fait que l'étudiant n'a pas un bagage linguistique suffisant à son arrivée à l'université pour réussir son cursus universitaire.

##### ***2- Le soutien familial :***

L'apprenant qui obtient le soutien et la tendresse dans le milieu familial va certainement réussir dans ses études, surtout quand ses parents veillent sur son apprentissage (Ils doivent s'impliquer de plus en plus dans l'apprentissage de leurs enfants). Par contre, quand le soutien et l'aide s'absentent les enfants vont souffrir dans leurs études et cela provoquent leur échec tout au long de leur cursus éducatif.

### **3- La motivation de l'étudiant :**

La motivation joue un grand rôle sur l'échec de l'étudiant car si ce dernier n'étudie pas la spécialité qu'il veut, il aura une insécurité linguistique et le manque de confiance et ces deux paramètres doivent être présents chez chaque étudiant. De plus si l'étudiant est mal entouré autrement dit, il fréquente des personnes qui n'ont pas réussi dans leurs études et il n'a pas un modèle à suivre, va être influencé par ses derniers et il n'y croit donc pas à la réussite en suivant un parcours universitaire et cela mène à l'échec et parfois à l'accrochage scolaire.

Voici les exemples majeurs de l'échec universitaire algérien et plus précisément à la faculté de médecine.

#### **1.3.2. Les conséquences de ces difficultés**

Cette situation de difficultés a des conséquences négatives, d'une part, les apprenants mettent beaucoup de temps pour apprendre ce qui retarde la réalisation d'apprentissage des cours. D'autre part, ce type de situation aboutit souvent à des résultats négatifs, l'apprenant ne s'investit pas, son niveau reste faible.

Aussi le temps limité d'apprentissage laisse les étudiants n'arrivent pas ni à se concentrer ni à développer les différentes compétences communicatives visées par la formation suivie. Ainsi que l'échec d'apprentissage se répercute aussi sur l'équilibre psychoaffectif de l'apprenant, parmi les conséquences de cet échec : le stress, l'angoisse, la dépression et les troubles de comportement, cela veut dire que l'apprenant se fait une image négative de lui-même. Cette baisse en confiance en soi ne résout pas le problème et engendre des résultats inférieurs aux capacités de l'apprenant.



## **Chapitre 2. Le français à la faculté de médecine (UKMO)**

## **2.1. Présentation de la faculté de médecine de l'université de Ouargla**

### **2.1.1. Sa création<sup>12</sup>**

La faculté de médecine de l'université Kasdi Merbah – Ouargla, a été créée par décision du président de République (Décret exécutif n°13-100 du 2 Jomada El Oula 1434 correspondant au 14 mars 2013 modifiant et complétant le Décret exécutif n°01-210 du 2 Jomada El Oula 1422 correspondant au 23 juillet 2001, portant création de l'université de Ouargla).

Le démarrage officiel (réception des étudiants de la 1<sup>ère</sup> année) a été fait pour l'année 2014/2015 avec un effectif de 144 étudiants.

Pour l'année 2015/2016, la faculté a enregistré un effectif réel des étudiants de 360 étudiants, repartis en :

- 250 étudiants en première année.
- 110 étudiants en 2<sup>ème</sup> année.

### **2.1.2. L'encadrement et les infrastructures administratifs et pédagogiques**

Plus de 50 postes de recrutement des enseignants Hospitalo-universitaires, octroyées à la faculté, dont 06 Maitres assistants officiellement recrutés, la faculté a signé des conventions de formation avec l'hôpital militaire de Ouargla (qui dispose d'une vingtaine de Maitres assistants hospitalo-universitaires) et avec la faculté de Médecine de Annaba, pour mettre à la disposition de la faculté les enseignants nécessaires pour la formation des étudiants.

En plus, pour la réalisation des travaux pratiques des étudiants la faculté dispose de 10 laboratoires pédagogiques fonctionnels et dotés d'un équipement pédagogique et scientifique complet avec 20 places par un seul laboratoire :

Ces laboratoires se répartissent en :

Laboratoire d'Anatomie, de Biochimie, de Biophysique, de Chimie, de Cytogénétique, d'Histologie, d'Informatique, de Microbiologie, de Physiologie et d'Immunologie plus un centre de simulation médicale.

---

<sup>12</sup> <https://fm.univ-oauargla.dz/index.php/fr/facult%C3%A8s/presentation.html> (Le site officiel de la faculté).

- Une bibliothèque, afin de permettre aux étudiants et enseignants d'avoir la documentation scientifique nécessaire, elle se composant d'une salle de lecture 320 places et 1306 titres d'ouvrage en 17634 exemplaires.
- (02) Amphithéâtres avec 300 places.
- (11) Salles de cours et des travaux dirigés avec 40 places par salle.
- (01) Une salle des enseignants avec 20 places.

Dans l'attente de la réalisation de CHU d'Ouargla, les terrains de stages potentiels pour les étudiants (à partir de la 3<sup>ème</sup> année) peuvent être assurés aux niveaux des 21 service (arrêté interministériel du 18 Aout 2013) et 04 laboratoires (arrêté interministériel du 22 décembre 2013) de l'EPH de Ouargla agréés officiellement pour assurer les activités hospitalo-universitaires.

### 2.1.3. Les modules et le volume horaire du 4<sup>ème</sup> année médecine

Matières	Volume Horaire Total VHT (semaines)
Cardiologie	06 semaines
Pneumologie	06 semaines
Infectieux	06 semaines
Gastro-entérologie	09 semaines
Neurologie	06 semaines
Hématologie	<i>03 Semaines</i>

## 2.2. Présentation de la méthode de l'enquête

### 2.2.1. Présentation de l'enquête

Selon le dictionnaire «Le Robert de Poche» l'enquête est «une recherche méthodique reposant sur des questions et des témoignages»<sup>13</sup>. Elle est aussi « une étude d'une question par le rassemblement des avis des intéressés »<sup>14</sup>.

Pour répondre à la problématique de ce mémoire et pour débiter notre enquête, nous avons mené une enquête grâce à un outil méthodologique qui nous a permis de recueillir des données authentiques.

Nous avons interrogé les étudiants à travers un questionnaire.

Le questionnaire est par définition un outil méthodologique facile ce qui permet aux participants à l'enquête de répondre quand ils souhaitent et de prendre le temps de la réflexion. Il est également anonyme permettant une plus grande liberté dans les réponses. De plus, il nous a permis d'atteindre notre objectif.

En revanche, l'inconvénient de cette méthode de recueil de données a été l'impossibilité d'apporter une explication ou un éclaircissement à une question qui pouvait poser problème à une personne se retrouvant seule face au questionnaire. En effet, nous n'avons eu aucun échange avec les enquêtés. De plus, il ne suffit pas d'élaborer le questionnaire : il faut également savoir à qui le transmettre à fin qu'il soit le plus largement diffusé. Ce qui n'est pas toujours chose aisée. En fin les questions ouvertes surtout à réponse longue rendent le dépouillement des données et leur analyse plus délicats.

### 2.2.2. Public de l'enquête

Nous avons réuni des informations concernant notre public d'enquête, le nombre total des étudiants inscrits en 4<sup>ème</sup> année médecine est :

- Soixante-huit étudiants (68) (15 étudiants et 53 étudiantes)

Mais nous avons réalisé L'enquête avec vingt (20) étudiants car les autres ne voulaient pas répondre au questionnaire. Sachant que notre questionnaire a été distribué ou envoyé par E-mail, à cause de cette pandémie nous n'avons pas pu faire une enquête sur terrain et c'était trop difficile de contacter les enquêtés.

---

<sup>13</sup> Dictionnaire le Robert de Poche, Alain Rey, Paris, 1995, p. 249.

<sup>14</sup> Ibid. p. 249.

### **2.2.3. Description du questionnaire**

Notre questionnaire compte au total onze (11) questions : (04) quatre questions fermées à choix unique et (05) semis fermés à choix multiple et (02) questions ouvertes.

#### **2.2.3.1. Objectifs du questionnaire**

Le questionnaire destiné aux étudiants à l'objectif de :

- *Savoir la manière de la recherche dont ils utilisent.*
- *Savoir les lacunes rencontrées en langue française.*
- *Cerner les causes de leurs difficultés.*
- *Savoir s'ils ont suivi des cours intensifs ou non.*
- *Savoir leur appréciation générale concernant les cours en français.*
- *Savoir leur niveau en langue française.*

## 2.3. Analyse et interprétation des résultats

### 2.3.1. Analyse et interprétation des données de questionnaire

Nous pensons qu'avec ce corpus choisi et cette méthode de recherche, nous aurons certainement des réponses d'une forte crédibilité. Nous devons souligner que notre questionnaire est centré sur la nature de ces difficultés, leurs origines et les solutions appropriées. Le choix des questions a été fait dans le but de confirmer nos hypothèses. Nous avons réuni les réponses de vingt étudiants.

<b>Région</b>	Ouargla, Touggourt, El-Oued, Hassi Messaoud
<b>Age</b>	Entre 21 ans et 24 ans.
<b>Sexe</b>	18 étudiantes et deux étudiants.

**Question 02 :** Quelle est votre appréciation générale concernant les cours de français ?

Excellente	05
Bonne	09
Moyenne	06
Faible	00

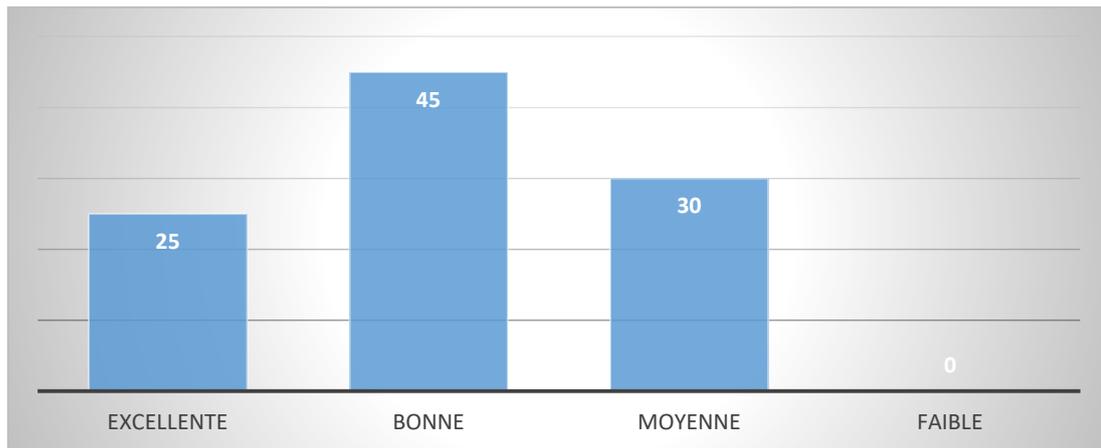


figure 01: le pourcentage de l'appréciation générale des cours de français

D'après le graphique en histogramme, l'appréciation générale des cours de français est bonne pour 45% des étudiants voire excellente pour 25%. Pour 30% elle est moyenne et 00% pour l'appréciation faible.

Nous constatons donc que la majorité des étudiants ont du bon niveau dont leurs appréciations générales des cours de français est la même.

### Question 03 : Avez-vous des difficultés en langue française ?

Oui	14
Non	06

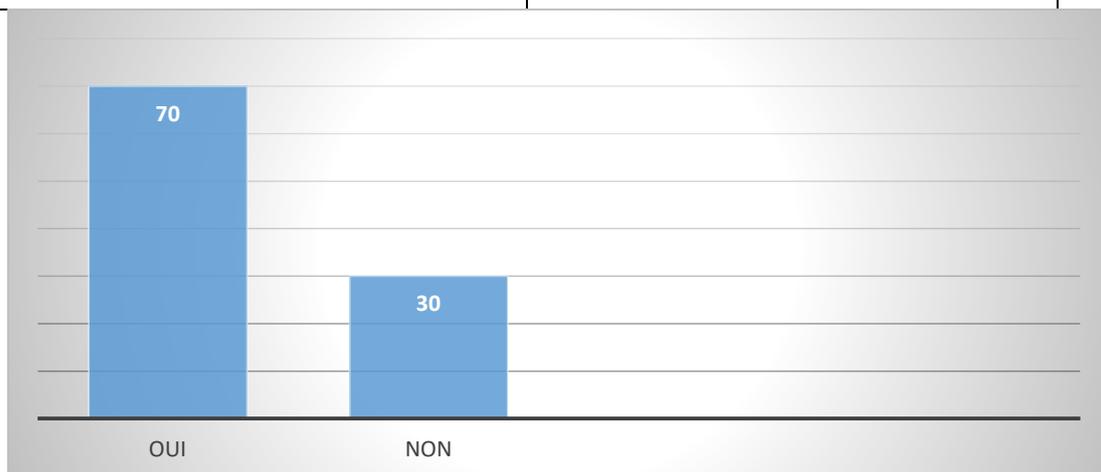


figure 02: pourcentage des étudiants ayant déclaré avoir des difficultés en langue française

70% des étudiants ont des difficultés en langue française alors que 30% n'ont pas de difficultés avec le français.

Nous observons donc que la plupart des enquêtés ont des difficultés en langue française.

**Question 04 : Trouvez-vous intéressant et important d'avoir des cours intensifs en langue française ?**

Oui	14
Non	06

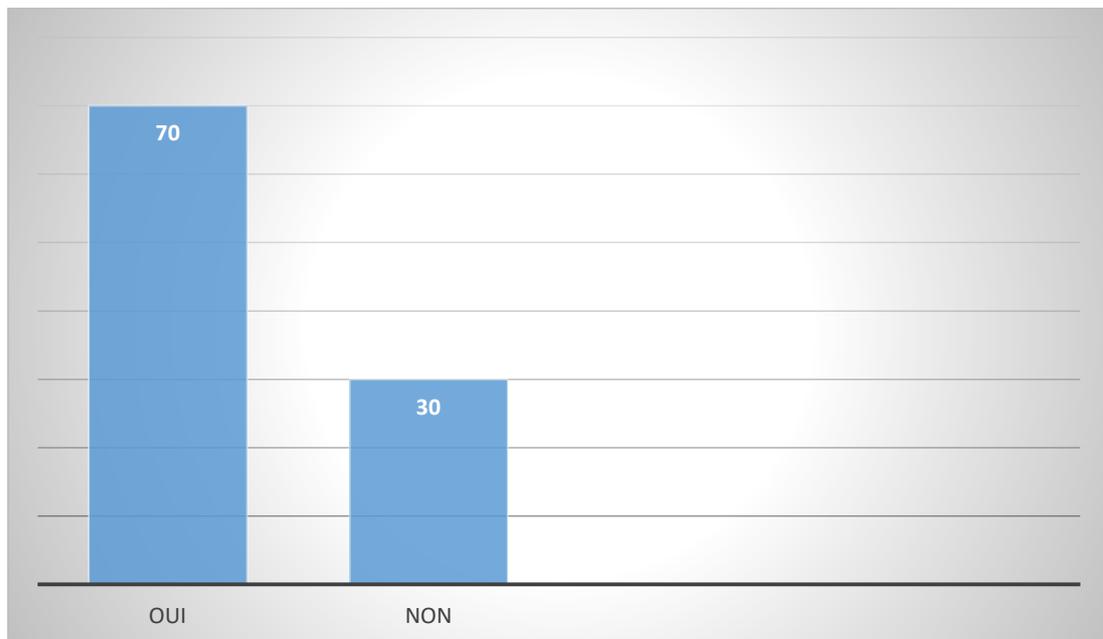


Figure03 : pourcentage des étudiants qui sont pour l'idée d'avoir des cours intensifs en langue française

D'après le graphique en histogramme, nous constatons que 70% des étudiants sont avec l'idée d'avoir des cours intensifs en langue française par contre 30% sont totalement contre cette idée.

D'après cette analyse nous pouvons dire que les mêmes étudiants qui ont des difficultés en langue française sont pour l'idée d'avoir des cours intensifs pour améliorer leur niveau.

**Question 05 : Utilisez-vous le français quotidiennement ?**

<i>Oui</i>	<i>07</i>
<i>Non</i>	<i>13</i>

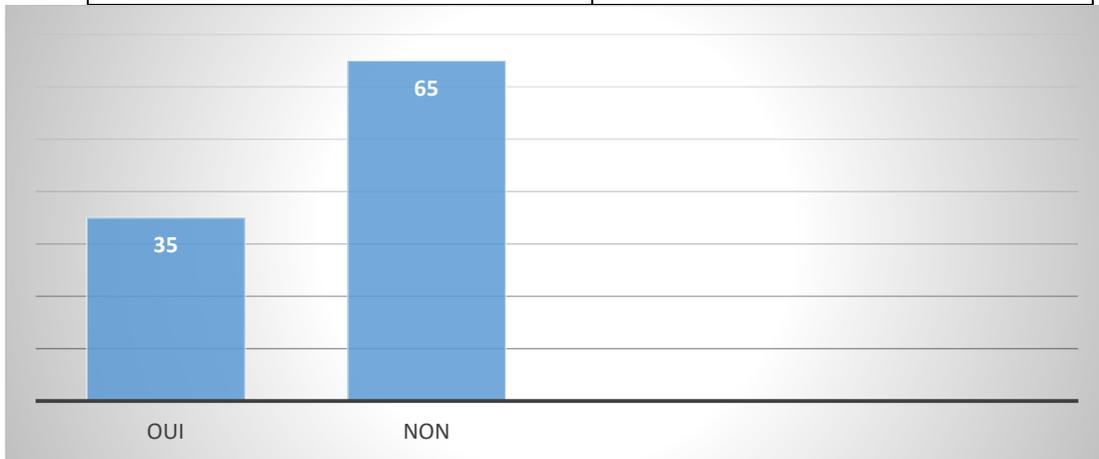


Figure04 : pourcentage d'usage de la langue française

Quand nous avons les interrogés sur l'usage de la langue française dans la vie quotidienne nous avons remarqué que 35% des étudiants pratique cette langue alors que 65% ne la pratique guère.

A travers les réponses recueillies, nous constatons donc que la majorité des étudiants n'utilisent pas le français, cela nous pousse à observer que le manque d'utilisation de la langue française est l'une des causes principales de cet échec.

**Question 06 : Pour se documenter, vous consultez des documents en :**

– <i>Français</i>	– <i>16</i>
– <i>Arabe</i>	– <i>04</i>

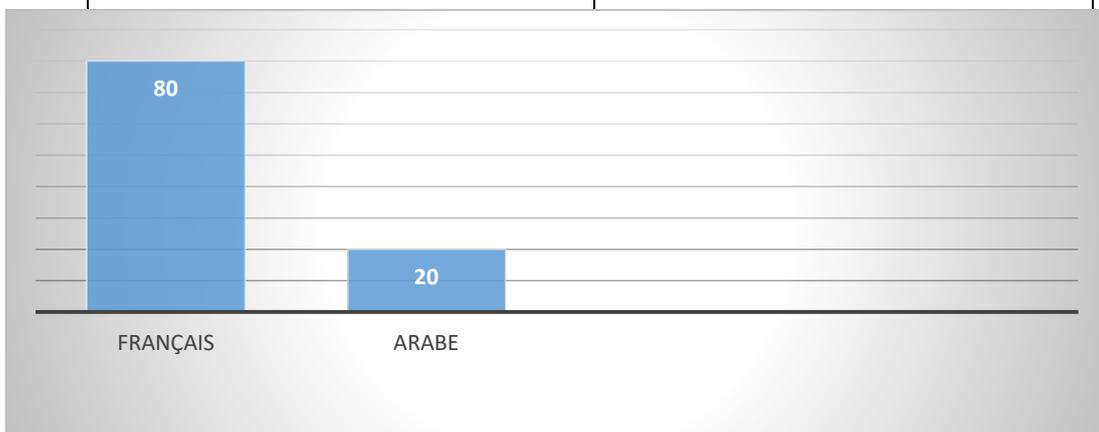


Figure05 : pourcentage des étudiants qui consultent les documents en français

Lorsque nous avons interrogés s'ils consultent des documents en français, nous avons relevé que 80% des étudiants consultent des documents en langue française, alors que 20% n'ont pas cette habitude.

D'après ces résultats nous pouvons signaler que malgré les obstacles rencontrés par les étudiants, ils essaient toujours de consulter des documents en français lors de leur recherche.

**Question 07 :** Pouvez-vous faire des recherches sans faire recours à la langue maternelle ?

Oui	16
Non	04

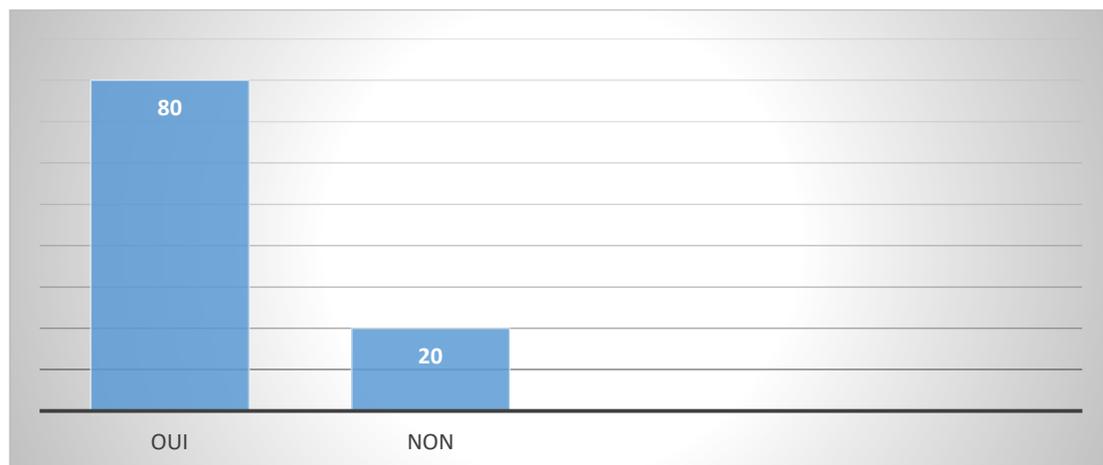


Figure06: pourcentage des étudiants qui peuvent faire des recherches sans faire recours à la langue maternelle

La majorité des étudiants 80% font des recherches sans faire recours à la langue maternelle, par contre 20% utilisent l'alternance codique lors de la recherche.

Comme nous avons cité auparavant que la majorité des étudiants consultent des documents en français la même chose pour cette question nous constatons aussi que la plupart des étudiants font des recherches sans faire recours à la langue maternelle (l'arabe).

**Question 08 : Trouvez-vous les contenus et la langue du cours en français sont :**

Adaptés à votre besoin	Oui (18)	Non (02)
Trop difficiles	Oui (01)	Non (19)
Intéressants	Oui (13)	Non (07)

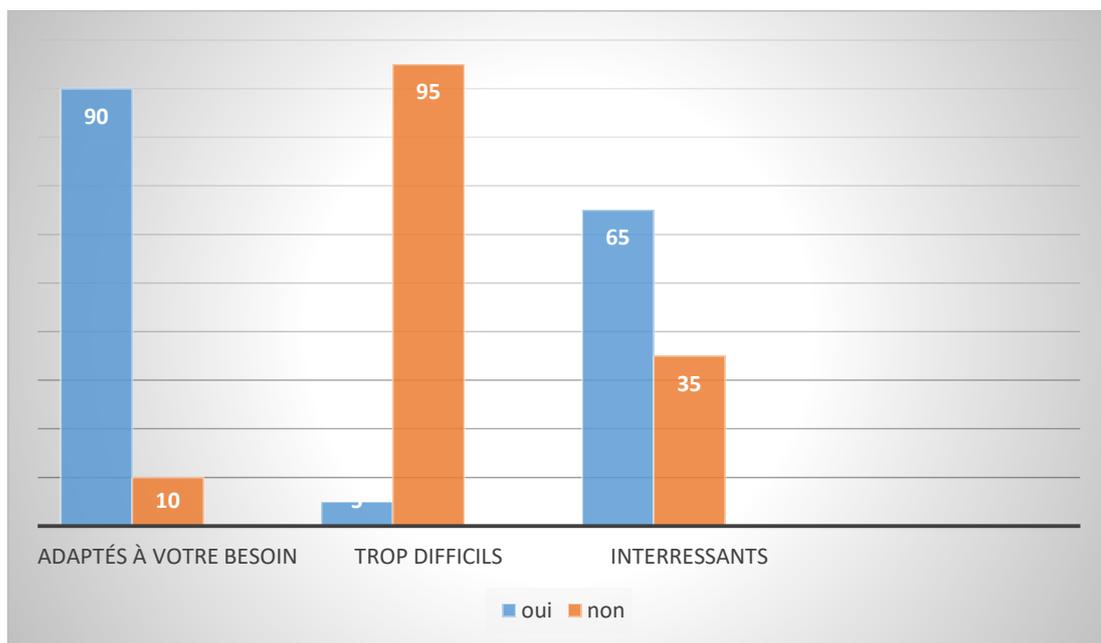


Figure07 : pourcentage de la compréhension du contenu et de la langue chez les étudiants.

Lorsque nous les avons questionnés si les contenus et la langue du cours en français sont adaptés à leur domaine spécialisé, la majorité des réponses 90% c'était par Oui et la minorité 10% par Non.

Les résultats nous montrent aussi que 95% des étudiants ne trouvent pas que les contenus et la langue du cours en français trop difficiles et que seulement 05% de réponses sont d'accord avec la difficulté des contenus et de la langue.

Les résultats obtenus à partir de cette question nous montrent également que plus de la moitié des étudiants soit 65% trouvent que les contenus et la langue du cours en français sont intéressants, seule une minorité de 35% des étudiants ne les trouvent pas intéressants.

D'après cette brève analyse nous observons que les contenus et la langue du cours en français sont adaptés à leur besoin, moins difficiles et intéressants.

**Question 09 :** Quelles sont vos lacunes en langue française ?

Compréhension	00
Expression orale	15
Rédaction	04

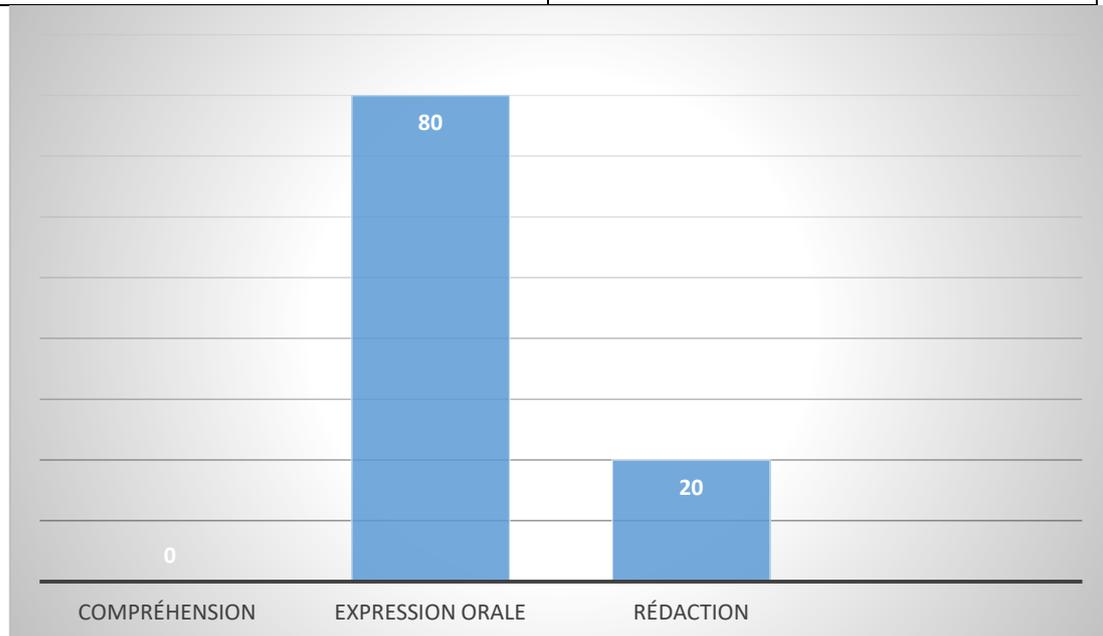


figure 08: pourcentage des lacunes rencontrées en langue française

80% des étudiants prouvent qu'ils ont des difficultés au niveau de l'expression orale, 20% ont des obstacles au niveau de la rédaction et 00% pour la compréhension.

D'après ces réponses nous pouvons dire que le grand problème des étudiants est au niveau de l'expression orale où ils ne peuvent pas parler correctement, par la suite ils ont des lacunes au niveau de la rédaction cela les empêche d'écrire correctement et sans faire des fautes.

**Question 10 :** A votre avis quelles sont les causes de vos difficultés en langue française ?

Le non usage dans la vie quotidienne	15
La négligence de cette langue	02
L'insuffisance d'apprentissage	02
Autres	01

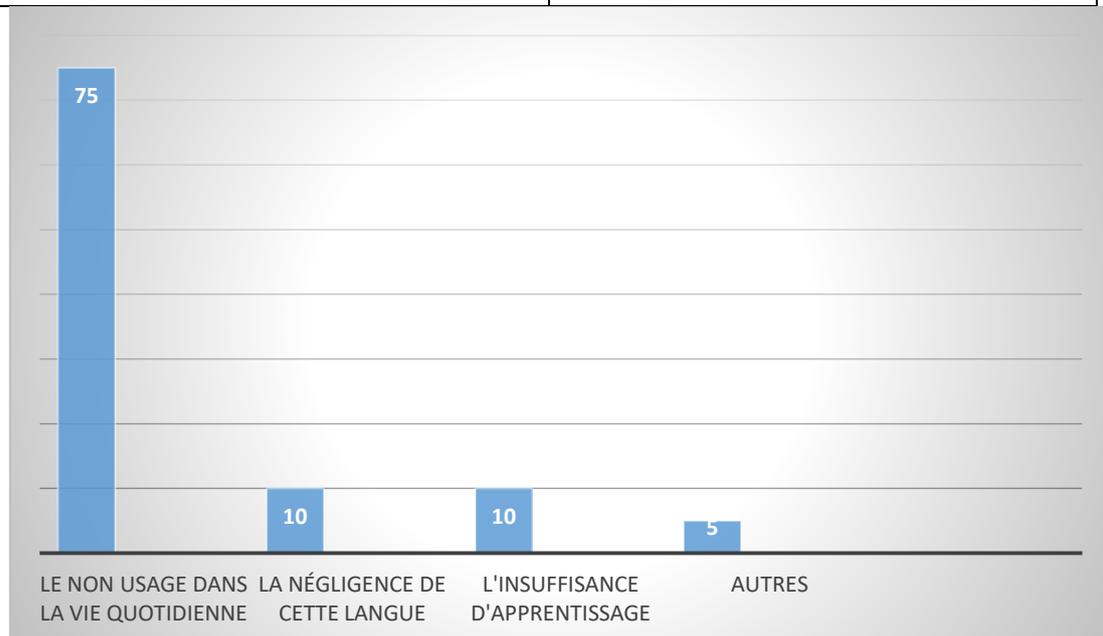


figure09: pourcentage des causes des difficultés en langue française

75% des étudiants montrent que les causes de leurs obstacles en langue française reviennent à la non utilisation dans la vie quotidienne, 10% pour la négligence de la langue et l'insuffisance d'apprentissage et 05% ont déclaré par qu'ils ont d'autres causes.

Alors nous pouvons dire que les causes de ces difficultés sont variées et multiples, d'abord le non usage de la langue française quotidiennement revient à l'entourage, l'environnement, la couche sociale et la région des étudiants tous ces facteurs participent et influencent sur le niveau de l'étudiants, ensuite la négligence de cette langue et l'insuffisance d'apprentissage qui est lié au système éducatif.

De plus, nous estimons que la maîtrise de la langue française n'occupe pas une place de choix dans le quotidien des étudiants, puisque beaucoup d'étudiants

peuvent que la maîtrise de “l’information “ en cours de médecine est plus que la langue elle-même qui véhicule cette information.

Autre facteur est celui du rôle de l’enseignement à l’école ce dernier, nous pensons qu’il était prisonnier d’anciennes démarches et techniques n’ayant pas donné leurs fruits et ayant prouvées moins d’efficacité dans la maîtrise du français.

**Question II :** Que proposez-vous pour résoudre vos difficultés en langue française ?

Nous avons réuni les réponses des étudiants dans les points suivants :

- *L’usage de la langue française dans la vie quotidienne.*
- *S’inscrire dans les centres des cours intensifs des langues.*
- *Etudier et appliquer les règles de la grammaire et la conjugaison française.*
- *Suivre des programmes TV et écouter les chansons en langue française.*
- *La lecture des livres, des journaux et des romans.*

Sachant que certains étudiants mettent la faute sur le système éducatif et ils ont proposé de le restructurer.

Ainsi qu’une étudiante a déclaré que la langue française est une langue morte et il faut la remplacer par l’anglais.

Suivant les résultats obtenus lors de ce questionnaire d’enquête, nous pouvons conclure que l’ensemble des étudiants éprouvent un manque linguistique quant à la maîtrise de l’information.

### **2.3.2. Analyse et interprétation de la production écrite des étudiants**

La dernière question du questionnaire était la rédaction d’un paragraphe sur un thème au choix des étudiants pour connaître et savoir les lacunes et les difficultés rencontrées par eux.

Nous avons réuni les résultats suivants des fautes commises par les enquêtés dans le tableau suivant :

La nature de la faute	Le nombre des fautes	Le pourcentage %	Les exemples	La correction
-----------------------	----------------------	------------------	--------------	---------------

Orthographe	80	43%	-plein de hypocrisie. -vous mains. -méchanstie. -toujour. -médecin compétente. -leur études.	-plein d'hypocrisie. -vos mains. -méchanceté. -toujours. -médecin compétent. -leurs études.
Conjugaison	40	21%	-Ils ont concentrée. - je cuisiner. -pour évite. -il faut protégé. -je regarder. -vous travailler	-ils ont concentré. - je cuisine. -pour éviter. -il faut protéger. -je regarde. -vous travaillez.
Ordre syntaxique et vocabulaire	68	36%	-il faut faire un espoir. -la violence ses conséquences entrain des problèmes. - belle spécialité. - le covid est le dernier corona virus.	-il faut garder de l'espoir. -la violence provoque des problèmes. -bonne spécialité. -le covid 19 où le corona est le dernier virus.

*Tableau 01 : les fautes commises dans la production écrite des étudiants*

La rédaction des étudiants contient donc environ 45 mots par rédaction et chaque rédaction prend des erreurs variées, alors le total de toutes les erreurs est de 188 qui sont repartis en :

43% fautes d'orthographe, 21% fautes de conjugaison et 36% fautes d'ordre syntaxique et de vocabulaire.

L'analyse de ce corpus nous permet d'établir le constat suivant :

Ces apprenants : 1-négligent les accents, le (s) du pluriel, les marques de ponctuation. 2-ignorent les règles de l'accord de l'adjectif et du verbe avec son sujet surtout quand il s'agit du pronom relatif "qui". Ils ne savent pas qu'il prend le genre et le nombre de l'antécédent. 3-emploient d'une façon erronée les déterminants, les majuscules (parfois ils écrivent des noms communs en majuscule au milieu de la phrase).

En ce qui concerne les thèmes choisis, nous avons remarqué que la majorité préfèrent rédiger des paragraphes qui ont une relation avec leur spécialité et c'était le corona virus le thème le plus dominant, les autres ont choisis d'autres thèmes tels que : l'amitié, le rêve, la vie, la violence, le sport.

Nous avons constaté aussi un cas isolé où l'étudiant a fait un *copier-coller* d'un paragraphe extrait d'internet.

D'après l'analyse de la rédaction rédigée par les étudiants, nous constatons que les étudiants de cette filière ont effectivement des difficultés dans l'ensemble des règles de grammaire en générale qui leur permet d'écrire correctement le français. Nous pouvons ajouter aussi les problèmes de construction des phrases, de conjugaison, d'orthographe et de vocabulaire, alors cela empêche à écrire en français. Tous ces facteurs contribuent donc à créer des difficultés à rédiger en français.



## **Conclusion**

Tout au long de ce mémoire, concernant le domaine de médecine, nous avons mis l'accent sur les difficultés en langue française chez les étudiants de cette filière.

Il convient de réfléchir murement à cette situation lacunaire, où l'étudiant de médecine, après avoir suivi un cursus scolaire en langue arabe depuis plusieurs années, se retrouve confronté à une formation spécialisée impliquant l'usage instantané de la langue française.

Notre thème s'intitule : *«pratiques et perspectives de l'enseignement/apprentissage du français à la faculté de médecine : Cas des étudiants de la 4<sup>ème</sup> année Médecine de l'université Kasdi Merbah -Ouargla»*.

Notre pratique repose en partie sur une enquête auprès des étudiants de quatrième année Médecine de l'Université Kasdi Merbah -Ouargla, qui comprend principalement un questionnaire (destiné aux étudiants) comme outil de recherche. Notre objectif principal est de déterminer les besoins linguistiques de ces étudiants. En outre, nous aimerions nous interroger sur les vraies raisons des lacunes des étudiants.

Sur la base de l'analyse des données obtenues, nous avons constaté que les étudiants en médecine échouent en expression orale et écrite, ne peuvent établir de passages cohérents en français, ni communiquer couramment dans cette langue. Cependant, puisqu'il s'agit d'un vocabulaire professionnel, il leur est possible de construire du sens à partir de cours de langue parlée ou de documents écrits. Les personnes interrogées ont affirmé que la cause du problème du français est liée à un apprentissage insuffisant, à la négligence de la langue et à la non-utilisation dans la vie quotidienne.

Puisqu'on a vu que tout le monde est impliqué dans ce problème épineux, il faudrait donc le résoudre ensemble et rapidement si on voulait avancer et faire des progrès pour rejoindre les pays développés. Il n'y a pas bien entendu, des solutions, mais chacun devrait assumer ses responsabilités et trouver, d'abord, des solutions urgentes pour faire sortir de cette impasse les étudiants dont nous venons de parler. Ensuite, des solutions pour éradiquer ce problème afin qu'il ne se reproduise plus avec les générations futures.

A ces étudiants, nous proposons des solutions sous forme de recommandations :

- *Prenez en charge vous-mêmes ; soyez autodidactes (jouez les deux rôles en même temps enseignant/apprenant).*
- *Assistez régulièrement à vos cours, ne vous désespérez pas, à force d'écouter, vous arriverez à comprendre et apprendre.*

- *Travaillez en groupe et consultez les dictionnaires.*
- *Suivez les chaînes francophones.*
- *Bouquinez pendant les temps libres.*
- *Essayez de mémorisez des chansons d'expression française riches en vocabulaire.*
- *Pratiquez la langue. « Les choses qu'il faut apprendre pour les faire c'est en les faisant que nous les apprenons » dit Aristote*
- *Investissez toutes les stratégies d'apprentissage et de communication.*
- *S'il y'a des francophones dans votre entourage, parlez avec eux, faites des erreurs, n'ayez pas honte, nul n'est parfait, c'est ainsi qu'on apprend.*
- *Incitez à l'apprentissage des langues étrangères, le plurilinguisme est une richesse.*

Concernant l'écrit, nous vous recommandons d'organiser des ateliers d'écriture pour les étudiants afin de leur donner l'opportunité d'exprimer librement leurs idées. La supervision et la surveillance par les enseignants de ces ateliers sont essentielles. Ils montrent aux étudiants toutes les compétences rédactionnelles nécessaires dans les cours universitaires (par exemple : méthodes de réponse, résumés, articles, commentaires, rapports, etc.). Il est également nécessaire de développer des compétences de communication entre les étudiants pour leur permettre de devenir autonomes, d'enrichir leur vocabulaire et d'assurer une rentabilité substantielle.

Nous espérons que l'objectif que nous avons tracé est atteint étant donné que les résultats de l'analyse des données recueillies viennent de valider nos hypothèses.

Enfin, malgré les efforts déployés dans la description et l'analyse des différentes composantes du thème, cette recherche est encore incomplète en raison du développement continu et des faits nouveaux dans le domaine de la recherche FOS. Certaines institutions ont pris des initiatives pour développer l'enseignement des langues spécialisées.

Au terme de ce travail qui ne prétend jamais être exhaustive, nous dirons que les questions posées au début de notre mémoire restent encore ouvertes. En outre, comme tout travail de recherche, certes il y a certains éléments d'analyse qui nous ont échappé.

*« C'est en forger qu'on devient forgeron »* dit le proverbe, c'est en communiquant qu'on apprend à communiquer. La pratique est la voie de la maîtrise.

# Références bibliographiques

## Ouvrages

- 1- Cabré M.T, *la terminologie*
- 2- Dennis lemann, *objectifs spécifiques en langue étrangère*, Hachette, Paris, 1993.
- 3- Jean-Marc Magiante, *français de spécialité ou français sur objectif spécifique*.
- 4- Mariella Pezant, Martine Derivy-Polard, Brigitte LutrandPezant et Jean-Paul Narcy-Combes, *les langues dans l'enseignement supérieur (quels contenus pour les filières non linguistique)*, Paris, Riveneuve, 2012.
- 5- Mthieu Guidère, *Méthodologie de la recherche*, France, Ellipses, 2003.
- 6- PICT et DRASKAU, cité par Maria TERESA, *la terminologie : théorie méthode et applications*, 1998.
- 7- Pierre Lerat, *les langues spécialisées*, Paris, Guy Serbat, 1995.
- 8- QotbH.A.A, *vers une didactique du français sur objectif spécifiques médié par Internet*, thèse de doctorat, université Paul Valery. Montpellier II, 2008.
- 9- Taleb Ibrahimikhaoula, *les algériens et leur(s) langues(s) élément par une approche sociolinguistique de la société algérienne*. Edition El Hikma, Alger, 1997.

## Dictionnaire

- 1- *Dictionnaire de didactique des langues Galisson et Coste*
- 2- *Dictionnaire le Robert de Poche*, Alin Rey, Pris, 1995.
- 3- Dubois Jean, *Dictionnaire de linguistique*, Ed, Larousse, Italie, 1995.
- 4- Jean Pierre Cuq, *dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, Clé Internationale, Paris, 2003.

## Sitographies

- 1- *Constitution de la république algérienne démocratique populaire, chapitre 1, article 03, mars 2016.*
- 2- <https://fm.univ-ouargla.dz/index.Php/fr/facult%C3%A8s/presentation.html>.
- 3- Martinez Alfonso, et al, *apprentissage-acquisition de la langue étrangère : clés théoriques et leurs reflets sur la pratique de classe*, éd université de Murcia, 2014.
- 4- *Site officiel du FOS*



## **Annexes**

**Questionnaire****Questionnaire**

Dans le cadre de notre recherche en vue de l'obtention d'un Master en sciences du langage, nous adressons ce questionnaire aux étudiants de la 4<sup>e</sup> année en médecine à l'Université Kasdi Merbah Ouargla 2019/2020 dans le but de récolter des informations pour traiter les pratiques et les perspectives de l'enseignement/apprentissage du français.

Pour répondre à nos questions, vous mettrez une croix dans la case convenable à votre réponse et vous formulerez, par écrit, votre réponse en respectant la consigne.

Merci pour votre collaboration

Age : .....

Sexe : Masculin  Féminin

1. *Etes-vous de quelle région ?*

.....

2. *Quelle est votre appréciation générale concernant les cours de français ?*

Excellente  bonne  moyenne  faible

3. *Avez-vous des difficultés en langue française ? Oui  Non*

*Les quelles :*

.....  
 .....  
 .....

4. *Trouvez-vous intéressant et important d'avoir des cours intensifs en langue française ?*

*Oui  Non*

5. *Utilisez-vous le français quotidiennement ?*

Oui  Non

6. Pour se documenter, vous consultez des documents en :

Français  Arabe

7. Pouvez-vous faire des recherches sans faire recours à la langue maternelle ?

Oui  Non

8. Trouvez-vous les contenus et la langue du cours en français sont :

Adaptés à votre domaine spécialisé oui  non

Trop difficiles oui  non

Intéressants oui  non

9. Quelles sont vos lacunes en langue française ?

Compréhension  Expression orale  Rédaction

10. A votre avis, quelles sont les causes de vos difficultés en langue française ?

- Le non usage dans la vie quotidienne
- La négligence de cette langue
- L'insuffisance d'apprentissage
- Autres

Si vos causes ne se trouvent pas dans ce champ, veuillez les préciser

.....  
 .....  
 .....

11. Que proposez-vous pour résoudre vos difficultés en langue française ?

.....  
 .....  
 .....  
 .....

12. Rédigez un paragraphe de 4 à 7 lignes sur un thème de votre choix.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Liste des figures**

<b>Figure 01</b>	Pourcentage de l'appréciation générale des cours de français.
<b>Figure 02</b>	Pourcentage des étudiants qui ont des difficultés en langue française.
<b>Figure 03</b>	Pourcentage des étudiants qui sont pour l'idée d'avoir des cours intensifs en langue française.
<b>Figure 04</b>	Pourcentage d'usage de la langue française.
<b>Figure 05</b>	Pourcentage des étudiants qui consultent des documents en français.
<b>Figure 06</b>	Pourcentage des étudiants qui peuvent faire des recherches sans faire recours à la langue maternelle.
<b>Figure 07</b>	Pourcentage de la compréhension du contenu et de la langue chez les étudiants.
<b>Figure 08</b>	Pourcentage des lacunes rencontrées en langue française.
<b>Figure 09</b>	Pourcentage des causes des difficultés rencontrées en langue française.

*Liste des tableaux*

<b>Tableau 01</b>	Les fautes commises dans la production écrite des étudiants.
-------------------	--



## **Résumés**

### Résumé en français

Nul ne peut ignorer le rôle que joue la langue française dans l'enseignement supérieur algérien, spécifiquement au sein des facultés de disciplines scientifiques. Ces dernières ayant pour langue d'enseignement le français. Cette langue étrangère est plus ou moins mal maîtrisée par la majorité des étudiants et la considère comme un frein dans leur formation universitaire.

A travers ce mémoire, nous avons essayé, à partir des résultats de notre enquête faite auprès des étudiants de la faculté de médecine d'Ouargla, de déterminer l'origine de l'échec des étudiants et les causes de leurs carences en français. Ainsi que leurs besoins langagiers réels afin de les aider à surpasser ce problème.

**Mots clés :** la langue française, l'enseignement supérieur, les besoins langagiers.

### ملخص

تلعب اللغة الفرنسية دورا هاما في التعليم العالي الجزائري خاصة في الكليات العلمية لأنها تعتمد أساسا في تكوينها على اللغة الفرنسية، إلا أن هذه الأخيرة تشكل عائقا كبيرا أمام الطلاب هم يجدون صعوبة في ممارستها، وهذا الأمر أدى إلى إيجاد عراقيل وصعوبات في تكوينهم الجامعي. ومن خلال مذكرتنا هذه حاولنا التطرق إلى أهم العراقيل والصعوبات اللغوية التي تواجه الطلاب في مسيرتهم التكوينية كما حاولنا أن نقترح بعض الحلول لتخطي هذه العوائق، وكانت العينة المدروسة لطلبة الطب لجامعة قاصدي مرباح بورقلة.

الكلمات المفتاحية : اللغة الفرنسية – التعليم العالي – الصعوبات اللغوية.

### Abstract

No one can ignore the role that the French language play in the Algerian higher education, specifically the faculties of scientific disciplines. The latter having French as the language of instruction. This foreign language is poorly mastered by the majority of students and considers it a hindrance in their university education.

In this work, we try, through our research in the faculty of medicine of Ouargla to discover the linguistics difficulties and the needs in language relative to those students and to propose the necessary solutions in order to overcome their difficulties and better their skills in the French language.

.Key words: French language, university education, language needs